

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General
10 January 2002
Russian
Original: English

Организационная сессия 2002 года

14 января, 12–15 февраля и 29 и 30 апреля 2002 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня и другие
организационные вопросы**

**Просьба о преобразовании межправительственной
организации, имеющей консультативный статус при
Экономическом и Социальном Совете, в
специализированное учреждение Организации
Объединенных Наций**

**Письмо Генерального секретаря Всемирной туристской
организации от 21 декабря 2001 года на имя Генерального
секретаря Организации Объединенных Наций***

Имею честь сослаться на нашу встречу, состоявшуюся в ноябре в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в ходе которой я сообщил Вам о том, что Всемирная туристская организация хотела бы начать процесс своего преобразования в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций.

С течением лет туризм превратился в массовое явление современного мира. В настоящее время он является одним из главных источников доходов, связанных с международной торговлей. Он содействует уменьшению нищеты и развитию, а его культурные, социальные и экологические аспекты имеют очень большое значение. По этим причинам государства — члены Всемирной туристской организации считают, что Организация Объединенных Наций несомненно хотела бы активизировать свое участие в развитии мирового туризма и в наблюдении за этим процессом, а, значит, и укрепить свои отношения с организацией, которой она дала мандат в этой области.

Это совпадает также с желанием нашей Организации. На своей четырнадцатой сессии, состоявшейся в Сеуле, Республика Корея, и Осаке, Япония, в сентябре 2001 года, наша Генеральная ассамблея приняла резолюцию 420

* Упомянутые ниже приложения хранятся в секретариате Экономического и Социального Совета, и государства-члены могут ознакомиться с ними.

(XIV), в которой, в частности, говорится, что «она считает, что следует предпринять шаги для изучения возможности преобразования Организации Объединенных Наций в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций» (приложение 1). Руководствуясь именно этими указаниями высшего органа нашей Организации, я обращаюсь к Вам с настоящим письмом, и мы таким образом начинаем процедуру, обрисованную Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

* * *

Всемирная туристская организация была образована в результате того, что с 1970 года по 1975 год Международный союз официальных организаций по туризму (МСООТ) был преобразован в межправительственное учреждение. Устав Всемирной туристской организации был утвержден на чрезвычайной Генеральной ассамблее МСООТ в Мехико 27 сентября 1970 года.

С самого начала Всемирная туристская организация вошла в систему Организации Объединенных Наций в качестве «связанного с ней учреждения». Она была образована в соответствии с резолюцией 2529 (XXIV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 5 декабря 1969 года (приложение 2), в которой Ассамблея решила поручить будущему учреждению «решающую и центральную роль в области международного туризма». Устав Всемирной туристской организации содержит упоминание об этой роли в пункте 3 статьи 3 и предусматривает, что «для того чтобы Организация играла ведущую роль в области туризма, она устанавливает и будет поддерживать эффективное сотрудничество с соответствующими органами Организации Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями».

Если говорить более конкретно, то Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией, утвержденное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/156 от 19 декабря 1977 года, гласит, что «представители Всемирной туристской организации приглашаются присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях Экономического и Социального Совета или его вспомогательных органов, созываемых им конференциях и заседаниях других органов Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами, представляющими взаимный интерес, и участвовать с одобрения заинтересованного органа и без права голоса в прениях по вопросам, представляющим интерес для Всемирной туристской организации». Кроме того, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 36/41 от 19 ноября 1981 года постановила, что «Всемирная туристская организация может принимать участие на непрерывной основе в работе Генеральной Ассамблеи по вопросам, представляющим интерес для этой Организации».

В соответствии с этими положениями Всемирная туристская организация участвует по мере необходимости в заседаниях различных органов и комитетов Организации Объединенных Наций. Генеральному секретарю Всемирной туристской организации неоднократно предлагали выступить в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Последний раз такое выступление состоялось во Втором комитете 19 ноября 2001 года.

Всемирная туристская организация приобрела также статус специализированного учреждения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) после подписания соответствующего соглашения с ней 15 мая 1976 года. Именно на основе этого соглашения Всемирной туристской организации поручается исполнение большого числа проектов по сотрудничеству в области туризма, которые финансирует ПРООН.

* * *

На основании соглашения, которое было подписано 23 декабря 1995 года с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций, и после того, как Организация пересмотрела свои внутренние правила о персонале в целях приведения их в соответствие с правилами общей системы Организации Объединенных Наций, сотрудники Всемирной туристской организации стали частью этой пенсионной системы. Во время моего посещения Нью-Йорка, где состоялись мои консультации с г-ном Мошеном Бель-Хадж Амором, Председателем Комиссии по международной гражданской службе, стало ясно, что в наших положениях о персонале нет ничего, что препятствовало бы вышеупомянутому изменению нашего статуса. Поэтому нашему Исполнительному совету будет предложено сделать соответствующие выводы и принять на своей следующей сессии в июне 2002 года Статут и Правила процедуры Комиссии по международной гражданской службе.

* * *

Следует также отметить, что в последние годы связи между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией стали еще более тесными и что в настоящее время наши члены приветствовали бы преобразование Организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций.

Всемирная туристская организация заключила также официальные соглашения о сотрудничестве и установила рабочие отношения с различными специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная метеорологическая организация, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, региональные комиссии и т.д.). Преобразование Организации в специализированное учреждение содействовало бы повышению эффективности этих механизмов сотрудничества при координации со стороны Экономического и Социального Совета, ликвидации дублирования и усилению взаимодействия. Такая рационализация была бы особенно плодотворной с учетом того, что туризм, являющийся в силу своего характера многогранным видом деятельности, частично входит в сферу деятельности и компетенции многих учреждений.

Кроме того, основные инициативы Всемирной туристской организации все чаще представляются на утверждение Организации Объединенных Наций, которая поручила нашей Организации заниматься целым рядом видов деятельности, касающихся всех учреждений системы. 1 марта 2000 года Статистическая комиссия Организации Объединенных Наций утвердила методологию со-

ставления вспомогательного счета по туризму, подготовленную Всемирной туристской организацией, а Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей последней сессии, действуя по рекомендации Экономического и Социального Совета, приняла всеобъемлющую резолюцию по Глобальному этическому кодексу туризма, одобренному Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации в Сантьяго, Чили, в 1999 году. В 2002 году Организация будет координировать вместе с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде деятельность в рамках Международного года эко-туризма, объявленного Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой, сформулированной Комиссией по устойчивому развитию в рамках ее обсуждения вопроса о туризме на ее седьмой сессии в 1999 году. Организация участвовала в работе встречи на высшем уровне «Планета Земля», состоявшейся в Рио-де-Жанейро в 1992 году, последующей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, проведенной пять лет спустя, а также вышеупомянутой седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию. В 2002 году она будет одним из учреждений Организации Объединенных Наций, участвующих во Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге.

* * *

Устав Всемирной туристской организации, принятый 27 сентября 1970 года, в который не было внесено никаких существенных изменений, продолжает быть основным документом, регулирующим деятельность нашей Организации.

К настоящему письму в соответствии с просьбой, выраженной Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, содержится список поправок к Уставу (приложение 3), принятых нашей Генеральной ассамблеей и ожидающих ратификации, как установлено Министерством иностранных дел Испании, являющимся депозитарием Устава. Ни одна из этих поправок еще официально не вступила в силу, поскольку необходима ратификация двумя третями наших членов, как предусмотрено в статье 33 Устава. Однако в ряде случаев наша Генеральная ассамблея постановляла применить на временной основе некоторые поправки в ожидании их ратификации. К настоящему письму прилагается также заверенная копия Устава и Финансовых правил, также носящих уставной характер (приложение 4), в том числе внесенные изменения.

На момент завершения последней Генеральной ассамблеи в состав Всемирной туристской организации входили 139 государств-членов и 6 ассоциированных членов. С 1 января 1976 года штаб-квартира находится в Мадриде, Испания. В соответствии с направленной нам просьбой к настоящему письму прилагается заверенный список этих членов (приложение 5). Кроме того, существует более 300 присоединившихся членов всех типов. В соответствии с Уставом Всемирной туристской организации ассоциированные и присоединившиеся члены участвуют в деятельности Организации в чисто техническом и консультативном качестве, но не участвуют в принятии решений различных органов, поскольку в силу межправительственного характера Всемирной туристской организации только государства-члены имеют право принимать решения.

Всемирная туристская организация имеет собственные ресурсы и свой бюджет, который финансируется главным образом за счет взносов ее членов на основе ее шкалы взносов. Финансовое положение Организации прочное. У нее имеются финансовые резервы, а задолженности нет. Следует отметить, что финансовая независимость, присущая Организации, означает, что ее возможное преобразование в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций не повлечет за собой никаких расходов для Организации Объединенных Наций.

* * *

В соответствии с вышеупомянутой резолюцией 420(XIV) нашей Генеральной ассамблеи, правилом 9 правил процедуры Экономического и Социального Совета и статьей VI Соглашения 1997 года между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией я имею честь просить о включении в проект предварительной повестки дня следующей сессии Экономического и Социального Совета пункта о преобразовании Всемирной туристской организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций. Я направил копию настоящего письма Его Превосходительству Председателю Экономического и Социального Совета.

В соответствии с процедурой, обрисованной Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, наш Исполнительный совет будет проинформирован об этих шагах на его следующей сессии, и ему будет предложено сформировать специальный орган для обсуждения этого вопроса совместно со специальным комитетом, который будет создан Экономическим и Социальным Советом для обсуждения методов возможного преобразования.

(Подпись) Франческо Франджиалли
